



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL**

Atti Consiliari
Sitzungsberichte des Regionalrates

IX Legislatura - IX Gesetzgebungsperiode
1983 - 1988

SEDUTA **91.** SITZUNG

5.11.1987

Ufficio resoconti consiliari - Amt für Sitzungsberichte

INDICE

Disegno di legge-voto n. 4:
"Abrogazione dell'articolo 269
del Codice penale" (presentato
dai consiglieri regionali Bazzanella, Balzarini, Oberhauser, Ladurner-Parthanes, a Beccara, Lorenzini, von Egen e Fruet)

pag. 2

INHALTSANGABE

Begehrgesetzentwurf Nr. 4:
"Abschaffung des Artikels 269 des
Strafgesetzbuches" (eingebracht
von den Regionalratsabgeordneten
Bazzanella, Balzarini, Oberhauser, Ladurner-Parthanes, a Beccara, Lorenzini, von Egen und Fruet)

Seite 2

INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI
VERZEICHNIS DER REDNER

| | |
|--|--------|
| FERRETTI (Democrazia Cristiana) | pag. 4 |
| PETERLINI (Südtiroler Volkspartei) | " 5 |
| MITOLO (Movimento Sociale Italiano-Destra Nazionale) | " 7 |
| MERANER (Freiheitliche Partei Südtirols) | " 8 |
| DEGAUDENZ (Democrazia Cristiana) | " 10 |

Vorsitzender Präsident Zingerle

Presidenza del Presidente Zingerle

(Ore 9.38)

PRÄSIDENT: Ich bitte um den Namensaufruf.

PRESIDENTE: Prego procedere all'appello nominale.

VALENTIN: (Sekretär):(ruft die Namen auf)
(Segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Ich ersuche um die Verlesung des Protokolles.
Die Sitzung des Regionalrates ist somit eröffnet.

PRESIDENTE: Prego dare lettura del processo verbale.
La seduta del Consiglio regionale è aperta.

VALENTIN: (Sekretär):(verliest das Protokoll)
(Segretario):(legge il processo verbale)

PRÄSIDENT: Sind Bemerkungen, Richtigstellungen oder Ergänzungen zum Protokoll anzubringen? Das scheint nicht der Fall zu sein. Somit erkläre ich das Protokoll für genehmigt.

PRESIDENTE: Ci sono osservazioni, correzioni o aggiunte al processo verbale? No, non ce ne sono, quindi il processo verbale è approvato.

PRÄSIDENT: Mitteilungen:

Die Regionalratsabgeordneten Anesi, Tomazzoni, Cadonna, Fedel, Ziosi, Casagranda, Tononi, Binelli, Crespi, Tonelli, Franceschini, Langer und Plotegher haben am 29. Oktober 1987 den Gesetzentwurf Nr. 69: "Änderungen und Ergänzungen zu dem mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 29. Jänner 1987, Nr. 2/L genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Wahl des Regionalrats, um die Vertretung der ladinischen Bevölkerung der Provinz Trient im Regionalrat und Landtag zu ermöglichen" eingebracht.

Der Regionalausschuß hat am 30. Oktober 1987 den Gesetzentwurf Nr. 70:

"Haushaltsvoranschlag der autonomen Region Trentino-Südtirol für die Finanzgebarung 1988" eingebracht.

C o m u n i c a z i o n i :

I Consiglieri regionali Anesi, Tomazzoni, Cadonna, Fedel, Ziosi, Casagranda, Tononi, Binelli, Crespi, Tonelli, Franceschini, Langer e Plotegher hanno presentato in data 29 ottobre 1987 il disegno di legge n. 69: "Modifiche e integrazioni al Testo Unico delle leggi regionali per l'elezione del Consiglio regionale approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale 29 gennaio 1987 n. 2/L al fine di consentire la rappresentanza delle popolazioni ladine della provincia di Trento nel Consiglio regionale e provinciale".

La Giunta regionale ha presentato in data 30 ottobre 1987 il disegno di legge n. 70: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1988".

PRASIDENT: Für die heutige Sitzung haben sich folgende Abgeordnete entschuldigt: Spögler, Anesi, Carli, Ricci, Piccoli, Paolazzi, Andreolli, Angeli, Plotegher, Fedel, Mayr, Casagranda, Saurer, Agrimi, Malossini und Marzari.

PRESIDENTE: Per la seduta odierna hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Spögler, Anesi, Carli, Ricci, Piccoli, Paolazzi, Andreolli, Angeli, Plotegher, Fedel, Mayr, Casagranda, Saurer, Agrimi, Malossini e Marzari.

PRASIDENT: Wir kommen somit zur Behandlung der Tagesordnung. Wir sind in der letzten Sitzung beim Begehrensgesetzentwurf Nr. 4: Abschaffung des Artikels 269 des Strafgesetzbuches stehengeblieben, eingebracht von den Abgeordneten Bazzanella, Balzarini, Oberhauser, Ladurner-Parthanes, a Boccara, Lorenzini, von Egen und Fruct.

Wir befinden uns in der Behandlung dieses Begehrensgesetzentwurfes in der Phase der Abstimmung. Bei der Abstimmung über den Abänderungsantrag der Fraktion der Südtiroler Volkspartei ist nicht die erforderliche Mehrheit der Abgeordneten anwesend gewesen, weshalb gemäß Geschäftsordnung innerhalb von 8 Tagen die heutige Sitzung einberufen werden mußte.

Wir kommen somit erneut zur Behandlung der Abänderungsanträge zum Art. 1 dieses Begehrensgesetzentwurfes,

eingebraucht von der Fraktion der Südtiroler Volkspartei, Erstunterzeichner Dr. Oskar Peterlini. Ich darf den Artikel der Änderungsanträge verlesen:

Nach dem Art. 269 wird der Art. 271 eingefügt und der Satz in die Mehrzahl umgeändert: "Die Art. 269 und 271 des Strafgesetzbuches werden abgeschafft." Ich möchte nochmals erklären - das letzte Mal war dies nicht klar und ist somit auch beklagt worden -, daß diese Formulierung "Der Art. 269 und..." sich bei allen Abänderungsanträgen, d.h. dreizehnmal wiederholt. Immer ist der Art. 269 mit dabei. Ich verlese also noch einmal den Artikel.

"Die Artikel 269 und 271 des Strafgesetzbuches werden abgeschafft." Wer dafür ist, möge die Hand erheben. Bitte zählen! Wer ist dagegen? Wer enthält sich der Stimme?

Abstimmende 43, davon haben gestimmt: 19 mit Ja, 18 mit Nein und 5 Enthaltungen. Der Artikel 1 ist angenommen.

PRESIDENTE: Passiamo alla trattazione dell'ordine del giorno. Nell'ultima seduta eravamo rimasti al disegno di legge-voto n. 4: "Abrogazione dell'articolo 269 del Codice penale", presentato dai Consiglieri regionali Bazzanella, Balzarini, Oberhauser, Ladurner-Parthanes, a Beccara, Lorenzini, von Egen und Fruet.

Siamo giunti alla fase della votazione: nella votazione dell'emendamento presentato dal gruppo SVP non era presente la maggioranza richiesta dei consiglieri, per cui ai sensi del Regolamento si è dovuto convocare entro otto giorni l'odierna seduta.

Procediamo quindi nuovamente alla trattazione degli emendamenti all'art. 1 di questo disegno di legge-voto, presentati dal gruppo della SVP, primo firmatario il dott. Oskar Peterlini. Do lettura del testo degli emendamenti:.

Dopo l'art. 269 viene inserito l'art. 271, e la frase viene formulata in forma plurale: "Gli articoli 269 e 271 del Codice penale sono abrogati". Ripeto per chiarezza - l'ultima volta non era chiaro e ci si lamentava in proposito - che la formulazione "l'art. 269 e..." si ripete per tutti gli emendamenti, cioè tredici volte. Viene sempre sottinteso anche l'art. 269. Do nuovamente lettura dell'articolo.

"Gli articoli 269 e 271 del Codice penale sono abrogati." Chi è d'accordo è pregato di alzare la mano. Prego contare! Chi è contrario? Chi si astiene?

Votanti 43, di cui 19 hanno votato sì, 18 no e 5 si sono astenuti. L'Art. 1 è approvato.

PRASIDENT: Die Abstimmung wird wiederholt. Wer dafür ist, möge die Hand erheben. Bitte zählen! Wer ist dagegen? Wir sind in der Phase der Abstimmung, ich bitte um etwas Ruhe. Wer enthält sich der Stimme?

Insgesamt Abstimmende 43. Mit Ja haben 21 gestimmt, dagegen 18 und 4 Stimmenthaltungen.

PRESIDENTE: Ripetiamo la votazione. Chi è d'accordo è pregato di alzare la mano. Prego contare! Contrari? Stiamo votando, prego fare un po' di silenzio. Chi si astiene?

In tutto sono 43 votanti. Hanno votato sì 21 consiglieri, 18 hanno dato voto contrario, 4 si sono astenuti.

PRASIDENT: Wir kommen zur Abstimmung über den zweiten Abänderungsantrag. Ebenso wird...

Zur Geschäftsordnung, bitte.

PRESIDENTE: Passiamo alla votazione del secondo emendamento: "E' inserito anche...

Sul Regolamento, prego.

FERRETTI: Signor Presidente, chiedo la sospensione ed il rinvio dell'odierna seduta di Consiglio, e motivo il perché.

Questa seduta è stata convocata a termini di regolamento; entro 8 giorni si doveva riconvocare il Consiglio; pur ritenendo corretta tale procedura, ritengo doveroso far presente che il mio gruppo è presente per quello che può, poiché è consuetudine non convocare l'Assemblea nella settimana precedente occasioni elettorali. Ognuno di noi penso si sia assunto per la giornata odierna, e così ha fatto pure il sottoscritto, degli impegni improcrastinabili, alcuni...

(Interruzione)

PRASIDENT: Darf ich um Ruhe bitten, damit der Abg. Ferretti seine Erläuterungen geben kann. Herr Abgeordneter fahren Sie weiter bitte.

PRESIDENTE: Prego di voler fare silenzio per permettere al cons. Ferretti di esprimere le proprie motivazioni. Signor consigliere, la prego di proseguire.

FERRETTI: Dicevo, signor Presidente, che stante la convocazione eccezionale, dovuta ai motivi già esposti, non è possibile al mio gruppo essere presente come vorrebbe, e non vorrei che su una vicenda estremamente delicata e complessa, si dovesse arrivare a dei risultati, non corrispondenti alla volontà generale del Consiglio.

Quindi chiedo la sospensione del Consiglio ed il rinvio al prossimo giovedì, al fine di consentire ai gruppi di essere presenti nella loro complessità in maniera tale che l'andamento delle votazioni non venga influenzato dalla eccezionalità della convocazione. Ripeto, molti dei membri del mio gruppo non possono essere presenti, dato che questa convocazione non era prevista, non solo, ma alcuni colleghi, in questo momento presenti, tra qualche istante si dovranno allontanare, perché hanno in corso riunioni o appuntamenti a cui non possono mancare.

Chiedo quindi alla Presidenza di valutare questa richiesta.

PRASIDENT: Zwei dafür, zwei dagegen. Abgeordneter Ferretti hat für die Verschiebung der heutigen Sitzung gesprochen.

Dr. Peterlini, dafür oder dagegen?

Abgeordneter Peterlini hat das Wort.

PRESIDENTE: Due a favore, due contro. Il consigliere Ferretti si è pronunciato per il rinvio della presente seduta.

Dott. Peterlini, a favore o contro?

La parola al consigliere Peterlini.

PETERLINI: Herr Präsident! Der Regionalrat wurde heute ordentlich einberufen. Termingemäß wurde mitgeteilt - bereits bei der letzten Sitzung -, daß diese Sitzung stattfindet. Alle Abgeordneten und Fraktionen haben die Möglichkeit gehabt, ihre Leute zu verständigen und sich den Termin einzuplanen, und wir sehen keinen Grund, warum das verschoben werden soll. Es ist eindeutig eine Reaktion auf die Abstimmung, die eben erfolgt ist, in der die Democrazia Cristiana zur Kenntnis hat nehmen müssen, daß sie mit ihrer Haltung in diesem Regionalrat keine Mehrheit gefunden hat. Es geht also nicht darum, rein geschäftsordnungsmäßig eine Vertagung zu beantragen sondern darum, eine Mehrheit, die sich hier im Regionalrat gebildet hat, durch eine Vertagung möglicherweise in Frage zu stellen. Das ist eine politische Frage, und genau aus dieser politischen Sicht sind wir dagegen, zumal in diesen Tagen Prozesse anstehen, die uns alle angehen und die in der Öffentlichkeit wiederum großes Aufsehen erregen werden. Wir sind wegen

dem 269er zusammengekommen, weil in der Öffentlichkeit die Verhaftung von 17 Südtirolern Aufsehen erregt hat. Die gleiche Aufregung besteht jetzt in Südtirol wegen zweier Prozesse, die in diesen Tagen stattfinden. Einmal gegen den Chefredakteur der Tageszeitung "Dolomiten" wegen eines Artikels, und einmal gegen den Kollegen Dr. Pahl wegen einer Äußerung hier im Landtag. Beidemal geht es um Schmähung der italienischen Fahne und ich glaube, daß der Regionalrat das Recht und die Pflicht hat, gerade in diesen Tagen, dazu Stellung zu nehmen und nicht wiederum alles auf die lange Bank zu schieben. Wir sind also dagegen.

(Signor Presidente! Il Consiglio regionale era stato regolamente convocato per oggi, la comunicazione relativa era stata data entro i termini stabiliti, vale a dire nel corso dell'ultima seduta. Tutti i consiglieri e i gruppi consiliari hanno avuto modo di informare la propria gente e di programmare questo appuntamento, quindi noi non vediamo la ragione di rinviarlo. La richiesta è chiaramente una reazione alla votazione che abbiamo appena effettuato, nella quale la Democrazia Cristiana ha dovuto prendere atto che con il suo atteggiamento non ha raccolto la maggioranza in questa Assemblea. Perciò non si tratta tanto di richiedere un rinvio ai sensi del Regolamento quanto piuttosto di mettere in forse, con il rinvio, la maggioranza che è venuta a formarsi in Consiglio: si tratta di una questione politica, e proprio da un punto di vista politico noi siamo contrari, visto anche che nei prossimi giorni verranno celebrati dei processi che riguardano da vicino tutti noi e che desteranno molto scalpore nell'opinione pubblica. Noi siamo qui riuniti a causa dell'art. 269, perché l'arresto di 17 sudtirolesi ha destato scalpore nell'opinione pubblica. La medesima inquietudine serpeggia ora in Sudtirolo a causa di due processi che avranno luogo in questi giorni, il primo contro il caporedattore del quotidiano "Dolomiten" a causa di un articolo giornalistico, il secondo contro il collega Pahl per un'affermazione espressa qui in Consiglio provinciale. In tutti e due di casi si tratta di vilipendio alla bandiera. Io credo che il Consiglio regionale abbia il diritto e il dovere, proprio in questi giorni, di prendere posizione in merito senza andare interiormente per le lunghe. Noi, quindi, ci dichiariamo contrari.)

PRASIDENT: Abgeordneter Mitolo, dafür oder dagegen?

...Man redet zur Zeit, Herr Abgeordneter Meraner, zur Geschäftsordnung.

Bitte, Sie haben das Wort.

PRESIDENTE: Consigliere Mitolo, a favore o contro?

... Stiamo per l'appunto parlando sul Regolamento, consigliere Meraner.

Prego, a Lei la parola.

MITOLO: Ritengo che nessuno la settimana scorsa potesse prevedere l'esito della votazione e la mancanza del numero legale e quindi il conseguente obbligo a norma di Regolamento di convocare l'odierna seduta di Consiglio.

Oggi in provincia di Bolzano, si svolge un importantissimo convegno sull'assistenza degli anziani di cui era stata data notizia già da parecchio tempo, con invito a tutti i consiglieri dei gruppi della provincia di Bolzano, e noi avevamo previsto di partecipare a questo convegno, perché ci interessa il problema degli anziani, come credo interessi a tutti quanti, per cui non credo si possa sostenere con argomentazioni valide, di essere stati a conoscenza di questa convocazione, che invece è del tutto casuale e di carattere straordinario.

Quindi ritengo, che, in seguito alla votazione sugli articoli e dopo aver verificato quanto era stato richiesto la scorsa volta, la seduta debba essere sospesa, indipendentemente dal fatto che si debbano tenere presenti i processi in corso o che verranno svolti. A questo riguardo, credo di poter anche sostenere con una certa serietà di fondamento, che non bisogna far pressione né sulla giustizia, né su chi deve giudicare tali reati non certo di poco conto e che in ogni caso, la presa di posizione, non unitaria comunque, di questo Consiglio regionale non può incidere più di tanto - almeno io mi auguro che sia così - perché in tal caso ogni volta che si verificassero avvenimenti di carattere speciale, dovremmo convocare il Consiglio regionale, affinché si esprima preventivamente per dare un certo orientamento e questo lo ritengo assai scorretto. Il rispetto nei confronti di coloro che vanno giudicati e che debbono giudicare, credo sia proprio quello di rinviare il Consiglio regionale per permettere piena facoltà di difendersi, e piena libertà di giudizio.

Quindi sono favorevole al rinvio della seduta, anche perché sono convinto, Presidente - è inutile bendarsi gli occhi o nascondersi dietro ad un dito - che fra non molto mancherà il numero legale.

PRÄSIDENT: Abgeordneter Meraner, dafür oder dagegen?

Sie haben das Wort.

PRESIDENTE: Consigliere Meraner, a favore o contro?

A Lei la parola.

MERANER: Danke, Herr Präsident! Kolleginnen und Kollegen! Namens der Freiheitlichen Partei Südtirols - und ich darf sicher auch davon ausgehen, namens der Fraktion Südtirol, Kollegin Klotz? - möchte ich mich ganz entschieden gegen dieses undemokratische Ansinnen des Abgeordneten Ferretti aussprechen. Diese Sitzung hätte, Herr Fraktionssprecher der DC, nicht stattgefunden, wenn bei der letzten Sitzung bereits genügend Abgeordnete der Democrazia Cristiana anwesend gewesen wären. Sie haben letztes Mal schon versucht, durch ein übles Spiel die Demokratie zu umgehen und nun möchten Sie aus der Tatsache, daß Sie diese Vertagung selbst verschuldet haben, den wirklichen Demokraten in diesem Hause einen Strick daraus drehen. Dieses schmutzige Spiel wollen wir nicht mitmachen, meine Damen und Herren. Es sind letztes Mal von seiten der DC überhaupt keine Einwände gegen die Vertagung gemacht worden. Ja, muß ich dann fragen, ob die DC dann wirklich so langsam denkt, daß sie eine Woche dazu braucht zu überlegen, ob so eine Vertagung statthaft ist oder nicht? Auch wir sind vom Volk gewählte Abgeordnete und lassen uns nicht gerne von einzelnen an der Nase herumführen. In der Demokratie ist es wohl so, daß die entscheiden, die anwesend sind und wenn jemand nicht anwesend ist, dann entscheidet er eben in der Demokratie nicht mit, Kollege Ferretti. Eine angeblich so große und starke Partei wie die DC müßte sich doch leichter tun als die kleineren, ihren Aufgaben im Regionalrat und auch außerhalb nachzukommen. Es ist dies also nichts anderes als der Versuch, substantielle Demokratie zu umgehen und dies lehnen wir aus Prinzip - unabhängig von diesem Thema - auf alle Fälle ab. Für die Kollegen innerhalb der Südtiroler Volkspartei muß sich allerdings angesichts solcher Vorfälle endlich einmal die konkrete und klare Frage ergeben, ob die DC mit der Südtiroler Volkspartei überhaupt noch koalitionsfähig sein kann.

(Grazie, signor Presidente! Colleghe e colleghi! A nome del Freiheitliche Partei Südtirols - e posso senz'altro aggiungere: anche a nome del gruppo Südtirol, vero collega Klotz? - mi dichiaro decisamente contrario all'antidemocratica pretesa avanzata dal consigliere Ferretti.

Questa seduta, signor Capogruppo della DC, non avrebbe nemmeno avuto luogo se l'ultima volta ci fosse stato un numero sufficiente di consiglieri della Democrazia Cristiana. Voi avete già tentato l'ultima volta di aggirare la democrazia con un brutto tiro, ed ora vorreste approfittare del rinvio da Voi stessi provocato per ostacolare i democratici autentici presenti in quest'aula. A questo sporco gioco noi non ci prestiamo, signore e signori! La volta scorsa la DC non ha opposto alcuna obiezione al rinvio: ma allora devo proprio credere che la DC è davvero così lenta se ha bisogno di un'intera settimana per decidere se il rinvio è o non è lecito? Anche noi siamo consiglieri eletti dal popolo e non ci piace essere presi per il naso. In democrazia decidono quelli che sono presenti, e chi non è presente non partecipa alle decisioni, collega Ferretti. Un partito grande e forte quale si considera la DC dovrebbe aver più facilità rispetto ai piccoli nell'adempiere le sue funzioni dentro e anche fuori il Consiglio regionale. Non si tratta altro, quindi, che di un tentativo di aggirare la democrazia sostanziale, ed è un tentativo che noi rifiutiamo comunque per principio, indipendentemente da questo caso specifico. Di fronte a questi fatti, comunque, i colleghi della Südtiroler Volkspartei devono chiedersi finalmente in modo chiaro e concreto se la DC sia ancora in grado di sostenere una coalizione con la Südtiroler Volkspartei.)

PRASIDENT: Zwei dafür und zwei dagegen haben sprechen können, und somit kommen wir zur Abstimmung. Wer dafür ist, daß die heutige Sitzung geschlossen wird und somit die zu behandelnden Themen vertagt werden, der möge die Hand erheben. Bitte zählen! Wer ist dagegen? Wer enthält sich der Stimme?

Bei 39 Abstimmenden sind 17 dafür, 20 sind dagegen, 2 Enthaltungen. Die Abstimmung wird fortgeführt.

PRASIDENTE: Hanno potuto esprimersi due a favore e due contro, passiamo perciò alla votazione: chi è favorevole a chiudere l'odierna seduta rinviando quindi gli argomenti in trattazione, è pregato di alzare la mano. Contare, prego! Chi è contrario? Chi si astiene?

Su 39 votanti 17 si sono espressi a favore, 20 sono contrari, 2 si sono astenuti. La votazione prosegue.

PRASIDENT: Wir kommen zum zweiten Abänderungsantrag. "Ebenso wird der Art. 273 eingefügt." Wer dafür ist, möge die Hand erheben. Bitte zählen. Dagegen? Enthaltungen?

Wir haben folgendes Ergebnis: 29 Abstimmende, 22 dafür, 6 dagegen. Die vorgesehene und vorgeschriebene Anzahl der Abgeordneten ist nicht gegeben.

Die Sitzung wird für eine Stunde vertagt.

PRESIDENTE: Passiamo al secondo emendamento.

"E' inserito anche l'art. 273". Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. Contare, prego! Contrari? Astenuti?

L'esito è il seguente: 29 votanti, 22 a favore, 6 contrari. Non è stato raggiunto il numero legale.

La seduta è sospesa per un'ora.

(Ore 10.06)

(ore 11.07)

PRASIDENT: Die Sitzung ist eröffnet. Wir kommen zur Abstimmung über den Änderungsantrag der Südtiroler Volkspartei. Punkt zwei...

Herr Abgeordneter, wozu?

PRESIDENTE: La seduta è aperta. Siamo alla votazione dell'emendamento proposto dalla Südtiroler Volkspartei. Punto due...

Su che cosa, Consigliere?

DEGAUDENZ: Chiedo la verifica del numero legale, signor Presidente!

PRASIDENT: Wir kommen also zu Punkt 2 des Abänderungsantrages der Südtiroler Volkspartei.

"Ebenso wird der Art. 273 eingefügt". Wer dafür ist, möge die Hand erheben. Bitte zählen. Gegenstimmen? Enthaltungen?

24 anwesende Abgeordnete, 17 dafür, 5 dagegen und 2 Enthaltungen. Der Regionalrat ist somit nicht beschlußfähig.

Die Sitzung wird auf kommenden Donnerstag vertagt. Sie werden dazu schriftlich eingeladen. Die Sitzung beginnt um 9.30 Uhr.

Die Sitzung ist geschlossen.

PRESIDENTE: Veniamo dunque al punto 2 dell'emendamento proposto dalla Südtiroler Volkspartei.

"E' inserito anche l'art. 273". Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. Prego contare. Contrari? Astenuti?

24 consiglieri presenti, 17 favorevoli, 5 contrari e 2 astensioni: non è stato raggiunto il numero legale.

La seduta è rinviata a giovedì prossimo, ne riceverete relativa comunicazione scritta. La seduta inizierà alle ore 9.30.

La seduta è tolta.

(Ore 11.11)